



SE

Tekniska data

Strömförsörjning: 8 – 40V DC eller 8 – 30V AC
 Strömförbrukning: 50 mA (vila), 200 mA (alla relä dragna)
 Temperaturområde: 140 x 200 x 60 mm (HxBxD).
 Mått: -35° - +50°C.
 Endast montage inomhus torr miljö

GB

Technical specifications

Power supply: 8 – 40V DC or 8 – 30V AC
 Power consumption: 50 mA (at rest), 200 mA (with all relays activated).
 Temperature range: 140 x 200 x 60 mm (HxWxD)
 Dimensions: -35° - +50° C.
 For installation inside in a dry environment only.

DE

Technische Daten

Stromversorgung: 8–40 V DC oder 8–30 V AC
 Stromverbrauch: 50 mA im Ruhezustand, 200 mA bei Aktivierung aller Relais
 Temperaturbereich: -35° bis +50° C
 Maße: 140 x 200 x 60 mm (HxBxT).
 Montage im trockenen Innenbereich

FR

Données techniques

Alimentation : 8 à 40 V CC ou 8 à 30 V CA
 Consommation électrique : 50 mA en mode d'attente, 200 mA avec tous les relais activés
 Variation de température : -35° à +50° C
 Dimensions : 140 x 200 x 60 mm (HxLxP).
 Montage en environnement sec uniquement

SE

IOR6 är en reläcentral för Bewapass Entro. IOR6 är i första hand avsedd för hisstyrning och bokning. Konfigurationen av de olika reläerna görs med hjälp av mjukvaran i PC:n. För att kunna använda IOR6 i Bewapass Entro systemet krävs det att Bewapass Entro är av version 3.00 eller senare.

A	Lokal slinga. Strömförsörjning: plintnr 1 och 2. Kommunikation: plintnr 3 och 4. Skärm: plintnr 5. Glöm inte termineringsmotstånd i slingändarna.
B	Spänningsutgång. Max belastning 500 mA.
C	Reläutgångar. Relä 1 & 2, växlande potentialfria kontakter. Relä 3 – 6, slutande potentialfria kontakter. Max last över reläkontakterna: 60V, 0,9A (30V, 2A).
D	Fjärrstyrningsingångar. Här kan återfjädrande tryckknappar anslutas för direkt styrning av reläutgång 1 – 4. Input 1 styr relä 1, input 2 styr relä 2 osv.
E	Sabotageswitch. Ger varning om reläcentralens dörr öppnas.
F	Extra reläutgångar, växlar parallellt med respektive reläutgång. Kan användas för styrning av t.ex. ljusindikeringar etc.
G	POWER: Grön diod som indikerar att reläcentralen är spänningssatt. COM: Gul indikeringsdiod som blinkar snabbt vid fungerande kommunikation och långsamt vid kommunikationsavbrott (autonomt läge).
H	Ställ in en adress för reläcentralen genom att sätta bygelblocket på önskad siffra. Obs! Två reläcentraler anslutna till samma undercentral får inte ha samma adress.
I	Adressval för adress 1-16 eller 17-32.

GB

IOR6 is a relay central for Bewapass Entro. IOR6 is mainly designed for lift control and reservation systems. The configuration of the different relays is done from the software in the PC. To be able to use IOR6 in the Bewapass Entro system it requires that Bewapass Entro is of version 3.00 or later.

A	Local circuit. Power supply: Terminal nos 1 and 2. Communication: Terminal nos 3 and 4. Screen: Terminal no 5. Do not forget termination resistors in the circuit ends.
B	Power output. Max load: 500 mA.
C	Relay outputs. Voltage free contacts. Max load: 60V, 0,9A (30V, 2A).
D	Remote controlling inputs. For connection of push buttons for direct control of the relay outputs 1 – 4. Input 1 controls relay 1, input 2 controls relay 2 etc.
E	Tamper switch. Alarm message is sent when the relay central door is opened.
F	Extra relay outputs, switches parallel with each relay output. Can be used for cont-rolling a light panel etc.
G	POWER: Green LED indicates power on/off. COM: Yellow indication LED. Flashes quickly when communication is working properly, slowly when interrupted (autonomous mode).
H	Set the relay central address by placing the link on the required number. Note: 2 relay central units connected to the same segment controller must not have the same address
I	Choose the address for 1-16 or 17-32.

DE

IOR6 fungiert als Relaiszentrale für Bewapass Entro. IOR6 ist in erster Linie für die Steuerung von Aufzügen und Buchung Systemen ausgelegt. Die Konfiguration der verschiedenen Relais wird per Software auf einem PC vorgenommen. Um IOR6 im Bewapass Entro-System nutzen zu können, ist eine Bewapass Entro-Version ab Version 3.00 erforderlich

A Lokaler Bus.
Stromversorgung: Klemmenblöcke Nr. 1 und 2.
Datenleitung: Klemmenblöcke Nr. 3 und 4.
Screen: Klemmenblock Nr. 5.
 Denken Sie auch an die Abschlusswiderstände an den Busenden.

B Anschluss für Verbraucher. Maximal 500 mA

C Öffnungsrelais. Potentialfreie Kontakte.
 Max Last: 60V, 0,9A (30V, 2A).

D Fernöffnungseingänge. Zum Anschluss von Tastern für die direkte Steuerung der Relaisausgänge 1 – 4.
 Eingang 1 steuert Relais 1, Eingang 2 steuert Relais 2 usw.

E Sabotageschalter. Warnmeldung erfolgt, wenn der Deckel der Relaiszentrale geöffnet wird.

F Zusätzliche Relaisausgänge, Schalter parallel zu jedem Relaisausgang. Kann für Steuerung einer Lichtanzeige/Beleuchtungsschalttafel usw. verwendet werden.

G **POWER:** Grüne LED zeigt die Spannungsversorgung an.
COM: Gelbe LED-Anzeige. Flackert bei ordnungsgemäßer Datenübertragung und blinkt langsam bei Unterbrechung (autonomer Betrieb).

H Stellen Sie die Adresse der Relaiszentrale ein, indem Sie die Drahtbrücke auf die gewünschte Zahl setzen. Beginnen Sie bei 1 (oder der nächsten freien Adresse im lokalen Bus).

Hinweis: 2 Relaiszentralen, die an denselben Segment-Controller angeschlossen sind, dürfen nicht dieselbe Adresse erhalten.

I Wählen Sie die Adresse für 1-16 oder für 17-32.

FR

IOR6 et une centrale de relais pour Bewapass Entro. IOR6 est principalement conçu pour le contrôle d'ascenseurs et pour des fonctions de réservation. La configuration des différents relais s'effectue à partir du logiciel sur PC. L'utilisation de l'IOR6 dans le système Bewapass Entro requiert une version 3.00 ou supérieure du logiciel.

A Boucle locale.
Alimentation : Bornes 1 et 2.
Communication : Bornes 3 et 4.
Blindage : Borne 5.
 N'oubliez pas les résistances de terminaison aux deux extrémités de boucle.

B Puissance de sortie. Charge maxi. : 500 mA.

C Sorties relais. Contacts commutables non potentiels.
 Charge maxi : 60V, 0,9A (30V, 2A).

D Entrées de commande à distance. Pour la connexion de boutons-poussoirs pour commande directe des sorties relais 1 – 4.
 L'entrée 1 commande le relais 1, l'entrée 2 commande le relais 2 etc.

E Commutateur de sabotage. Le message d'alerte est émis lorsque la porte associée au central de porte est ouverte.

F Sorties relais supplémentaires, se connectent en parallèle avec chaque sortie de relais. Peut être utilisé pour la commande d'un voyant de tableau etc

G **POWER :** Voyant vert indique le mode on/off.
COM : Voyant jaune. Clignote rapidement lorsque la communication fonctionne normalement. En cas d'interruption de la communication, le clignotement ralentit (mode autonome).

H Définit l'adresse du central de porte en plaçant le cavalier de liaison sur le chiffre approprié.

Nota : 2 centraux de porte connectés au même concentrateur de segment ne doivent pas avoir la même adresse.

I Choisit l'adresse pour 1-16 ou 17-32.